

Distr.  
GENERAL

S/25395  
11 March 1993  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ١٠ آذار/مارس ١٩٩٣ وموجهة إلى رئيس مجلس الأمن  
من الممثل الدائم لهنغاريا لدى الأمم المتحدة

أود الإشارة إلى رسالتي الموجهة إلى سلفكم في ٢٦ شباط/فبراير ١٩٩٣ (S/25347) بشأن سد مجرى الملاحة في نهر الدانوب بواسطة الصنادل اليوغوسلافية، وإلى قرار مجلس الأمن المتخذ في اليوم ذاته باستدعاء القائم بالأعمال بالنيابة لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) لإبلاغه، عن طريق رئيس المجلس، بإدانة المجلس لعرقلة سير الحركة النهرية أمام عدة دول أعضاء في الأمم المتحدة، ومطالبة المجلس للسلطات في جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية بإزالة العوائق فوراً.

وفي هذا الصدد أود أن أوجه نظركم إلى رسالتي، يرد مضمونهما أدناه.

الرسالة الأولى غير مؤرخة كتبها السيد ستروغار دوسان، المدير العام لشركة الملاحة النهرية اليوغوسلافية (JRB) وموجهة إلى نظرائه في ألمانيا والنمسا وسلوفاكيا وهنغاريا ورومانيا وبلغاريا وأوكرانيا. وهو يحيطهم في تلك الرسالة علماً بأن نقابة العمال المستقلة للموظفين النهريين في شركة الملاحة النهرية اليوغوسلافية JRB أعلنت التعليق المؤقت لسد أقفال البوابة الحديدية ٢ التي كان من المفروض أن يدوم سبعة أيام. ويشير أيضاً المدير العام في رسالته إلى إمكانية اتخاذ نقابة العمال لخطوات في المستقبل.

والرسالة الثانية مؤرخة ٣ آذار/مارس ١٩٩٣ وحررها السيد ميلوفان بيتروفيتش، رئيس نقابة العمال المستقلة للموظفين النهريين وموجهة إلى المدير العام لشركة الملاحة النهرية اليوغوسلافية JRB. وفيما يلي نص هذه الرسالة (ترجمة غير رسمية):

"من أجل إعطاء الفرصة والوقت اللازم للمحادثات وللتوصل إلى اتفاق مع السلطات الرومانية بشأن حرية الملاحة في نهر الدانوب - وهو أمر له أهمية حيوية بالنسبة لموظفي منظمنا - نعلق مؤقتاً الإنذار بسد سبل الملاحة الذي كان من المفروض أن يدوم سبعة أيام اعتباراً من ٢ آذار/مارس من هذه السنة في الساعة ١٨/٠٠.

ونوجه نظركم إلى أنه في حالة زيادة حرماننا من الحق في العمل. سنستأنف اعتباراً من ١٠ آذار/مارس سد سبل الملاحة، مما يؤثر على جميع السفن. وسيستمر هذا الوضع إلى حين إيجاد حل للمسألة.

وفي الوقت ذاته، نطلب منكم أن تنقلوا هذه الرسالة والإنذار إلى جميع الأجهزة المختصة، بما في ذلك الحكومة الاتحادية، وجميع شركات الملاحة الأجنبية التي تستخدم نهر الدانوب، وإلى ممثلي الصحافة والإذاعة والتلفزيون".

ولدينا من الأسباب ما يجعلنا نعتقد أن تنفيذ التهديد الوارد في الرسالة المذكورة أعلاه وشيك الحدوث.

وتود هنغاريا بوصفها دولة مشاطئة لنهر الدانوب أن تؤكد مرة أخرى على الأهمية البالغة التي تعلقها على قيام مجلس الأمن باتخاذ تدابير فعالة ومبكرة للرد ملائماً على قيام سلطات جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية بتحدي قرارات مجلس الأمن وبياناته ذات الصلة بصفة منهجية.

وأرجو من سيادتكم أن تتفضلوا بتعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) أندريه إردوس

السفير

-----